Año VIII -
N.o 363

EL DIA

Diciembre 24
de 1939

EL BUQUE ALEMAN "ADMIRAL GRAFF SPEE" EN LLAMAS.

K. J. CARUSO

EL HISTORICO INCIDENTE DEL "ADMIRAL GRAFF SPEE"

LOS excepcionales y sin duda sorprendentes sucesos que nuestro pueblo y nuestras aguas jurisdiccionales vivieron desde el amanecer del miércoles 13 hasta las 20 horas del domingo último, — 17, — merecen, sin duda, un comentario que es nuestro deseo realizar ateniéndonos exclusivamente a la ya famosa carta-protesta con que el comandante del corsario nazi, capitán de navío Langsdorff echa sobre las autoridades nacionales la responsabilidad del acto extremo, único, inconcebible, de hacer volar voluntaria y expresamente, la nave maravillosa de su comando, — alarde extraordinario y admirado de la más alta técnica naval, — nave militar por excelencia y a la que, en su propio documento-acusación el capitán Langsdorff declara reiteradamente que se halla en las mejores condiciones de "potencialidad de combate", es decir, más claramente, de poder combatir nuevamente con sus porfiados y capacitados enemigos.

No nos interesa, en esta simple información de carácter ilustrativo no jurídico, las apreciaciones acusatorias para nuestro gobierno que el capitán Langsdorff enuncia claramente en su documento-justificación. En esta oportunidad nos limitaremos al análisis de los hechos en que fué actor la nave de su comando y de los que todos hemos sido asombrados espectadores.

Puntualicemos claramente los elementos apreciables.

1º — El acorazado "Admiral Graff Spee" era una nave de tipo especial, verdadero alarde de capacidad técnica naval, expresamente preparado para la guerra de corso, dado que podía disponer hasta de **veinte mil millas** de radio de acción sin cargar combustible — (es decir: 36.000 kilómetros o sean 4.000 menos que la circunferencia máxima terrestre) y armado también eficientemente con 6 cañones de 281 mm; 6 de 150 mm. y no menos de 8 tubos lanza torpedos de 550 mm.

Como corsario, este tipo de buques, — de los que Alemania tenía tres: el "Deutschland" y el "Admiral Scheer" son los otros dos, — era un admirable e insuperado destructor de naves mercantes aún cuando estuvieran armadas. Y aún contra un conjunto de naves mercantes todo lo eficientemente armadas que les fuera posible, era posiblemente insuperado. También constituiría, actuando en grupo con sus otros dos gemelos, una fuerza militar de singular eficiencia con un conjunto no menor de diez y ocho cañones de 281 mm, diez y ocho de 150 mm. y veinticuatro tubos lanza torpedos.

2º — Pero ese tipo de buques tiene, también, su "tendón de Aquiles", — su punto débil, — si, como era el caso en esta oportunidad, actúa solo contra enemigos ágiles, dotados de mayor velocidad y dotados, también, de un enorme espíritu combativo y de una excepcional aptitud profesional.

En efecto (esquema 1), ese tipo de buques presenta un sector, (que en el esquema para menor confusión está representado de un solo lado), el señalado con la letra "A", en que se produce la mayor eficacia de fuego pues se suman o concentran seis cañones a 281 mm y tres de 150. Luego, para esa clase de buques, si pueden elegir las condiciones de combate por disponer de mayor velocidad que sus enemigos. y, si en especial, el enemigo es UNO SOLO, su potencialidad es positivamente excepcional.

Pero, — como todas las cosas humanas..., — también esos poderosísimos corsarios tienen su punto débil, o, como antes se dijo, su "tendón de Aquiles". Está representado por los pequeños sectores "B" (en lo que los marineros llaman "la mura" con relación a la proa de la nave) y el "C", (en lo que se conoce por "la aleta" con relación a la popa). Y fué sobre o dentro del sector "C" que se desarrolló todo el final del drama militar que venció, en su última etapa, al "Admiral Graff Spee".

3º — Veamos la figura 2 en que están representados ambos pequeños sectores "B" y "C".

En el "B" sólo se pueden concentrar los disparos de los tres cañones de la torre de proa y hacia cada mitad del mismo sector, dos cañones de 150.

En el "C" se pueden concentrar exactamente como en el "B" los tres cañones de 281 mm. de la torre de popa y dos cañones de 150 hacia cada medio sector "C". Pero sobre cada medio sector "C" se concentran, también, — y eso es serio, especialmente para los combates a distancias menores a los ocho mil metros, **cuatro tubos lanza torpedos de 550 mm.** Como puede apreciarse el ataque por la proa es el más peligroso para este tipo de buques.

4º — Como ha de haber resultado evidente para todos los que pudieron examinar de cerca los impactos británicos en el caso del acorazado nazi, éste tuvo sus mayores averías sobre el sector "B". Un enorme boquete al lado de una de las anclas, y averías en la torre triple de los 3 cañones de 281 de proa, en la torre del comando y en la dirección del tiro, todas averiadas por enemigos actuando desde o próximos al sector "B". El "Admiral Graff Spee" atacó avanzando sobre sus enemigos.

5º — Pero en esa primera etapa de los combates del día 14, cuando se batió con el "Exeter" fué que el "Admiral Graff Spee" sufrió, sin duda, el deterioro de su torre triple de ataque de 281 mm situada a proa, y, posiblemente, también de su dirección de tiro y entonces el acorazado nazi debió batirse "en retirada" pasando las naves británicas a ocupar posiciones en el sector "C", es decir, en una de las "aletas" del "Admiral Graff Spee".

Mientras el "Admiral Graff Spee" viró en 180º para pasar de la posición de ataque a la de retirada, los buques británicos han debido soportar únicamente el peso de una de sus baterías laterales de tres cañones de 150 mm. hasta que nuevamente estuvieron bajo el fuego de la torre de popa de tres cañones de 281 mm. También durante esa evolución de la nave nazi es cuando han debido soportar seguramente los disparos de alguno de los dos grupos o baterías de cuatro tubos lanza torpedos ubicados a ambos lados de la toldilla, como se llama a la porción más a popa de los buques.

6º — Pero ya entonces el "Admiral Graff Spee" estaba virtual y técnicamente vencido. Sobre todo si ya para ese entonces su dirección de tiro estaba averiada. Agréguese a esa posible enorme inconveniencia la circunstancia de ser ese buque de propulsión a motor, los que, cuando accionan a altas velocidades producen violentas trepidaciones que tienen que repercutir mucho más sobre las porciones del buque situadas **a popa** que sobre las ubicadas a proa, y se tendrá la convicción de cuáles fueron las razones de la aparente ineficiencia de su defensa en artillería.

7º—Pero, volviendo a los diagramas, y en especial al Nº 3, conviene recordar que los enemigos del "Admiral Graff Spee" **nunca fueron menos de dos** y que para batir el sector "C" el acorazado sólo disponía en realidad de la torre triple de popa con tres cañones de 281 mm más dos cañones de 150. Pero, — y ésto es para este caso de la máxima importancia, — los tres cañones de 281 mm contenidos en UNA TORRE sólo representan la posibilidad de batir a UN ENEMIGO; es como si se tratara de una sola arma, un cañón único de 281 mm disparando tres proyectiles a la vez. Y contra esa situación de defensa en retirada del "Admiral Graff Spee", sus enemigos, — nunca menos de dos, — disponían, si se trataba del "Exeter" y del "Ajax", de tres cañones de245 mm y de no menos de seis cañones de 152 mm y si se trataba del "Ajax" y del "Achilles", — lo que por lo menos ocurrió en la última etapa del combate, — de no menos de ocho cañones de 152 mm. La capacidad de fuego de los británicos, con sus direcciones de tiro inmunes, resulta así abrumadora, como a todas luces lo fué.

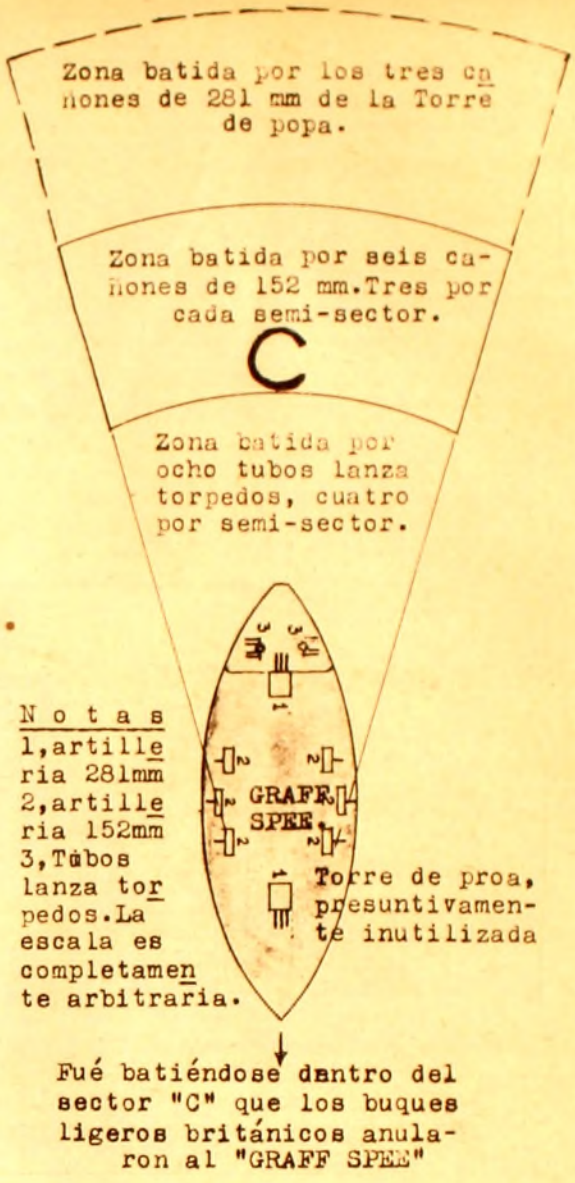
Sin pretensión de haberlo conseguido, en las palabras precedentes quedan expresadas las razones "posibles" por las que el "Admiral Graff Spee" se batió "en retirada" a partir del primer combate al Sureste y sur de la Isla de Lobos, etapa inicial en la que, estamos seguros, debió iniciarla atacando.

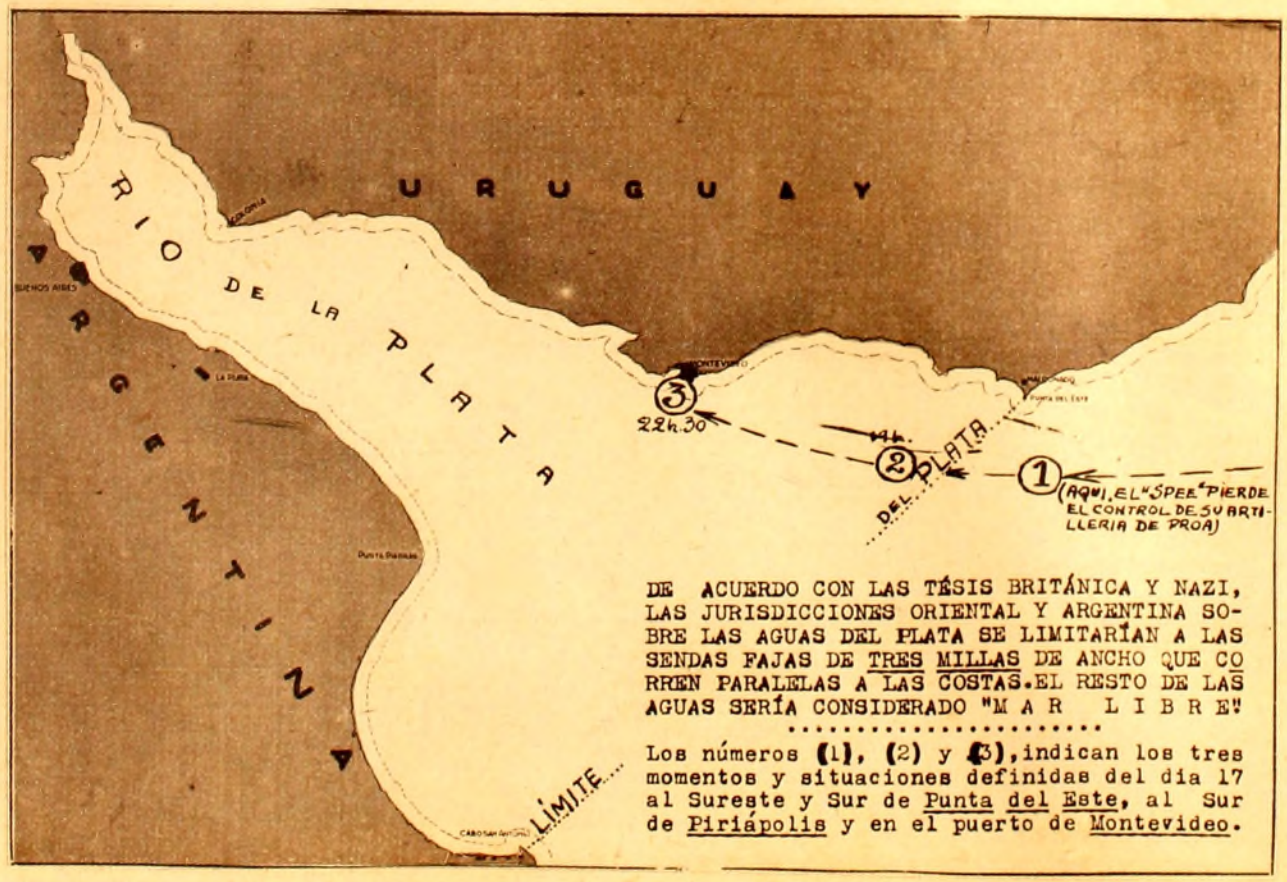
*

Veamos ahora las "trasgresiones", —de algún modo hemos de llamar a la serie de actos atentatorios contra nuestra soberanía, —con que el "Admiral Graff Spee" inició y culminó su estadía en nuestras aguas jurisdiccionales.

Para la última, — y desde luego la más grave de todas, — no pueden encontrarse las atenuantes de las del primer momento y recae, sin excusas, sobre el comando de la nave no tanto en la resolución adoptada como por la forma y lugar de cometerla y porque ella resulta ser la retribución "caballeresca" por lo que el capitán Langsdorff llama en su nota protesta "las innumerables demostraciones de simpatía y de sentimiento caballeresco del pueblo uruguayo para sus valientes muertos y heridos".

8º—No es dable saber, con la certidumbre suficiente como para formular tan grave acusación, si es exacto o no lo afirmado con respecto a las razones que le hicieron aproximarse a nuestras aguas jurisdiccionales propias en demanda, al parecer, del vapor francés "Formosa". Pero es sí dable suponer que quien llegaba a nuestras costas con el pesado bagaje moral del





hundimiento de nueve naves mercantes, cuatro de ellas, — (tal como lo recomendara en la Gran Guerra anterior el tristemente recordado Ministro alemán en la Argentina, el Conde Luxburg), — "sin dejar rastros", — (se recordará la frase en alemán: "Spurloss versenckt"), — no habría de vacilar en ultimar al buque francés si ello le hubiera sido permitido.

Fué encontrándose algo al Sureste de la Isla de Lobos, antes de penetrar en las aguas del Río de la Plata, histórica y geográfica secularmente condóminas de sus países ribereños, que, sorprendido o no por los buques británicos de hoy contra almirante Harwood, **"en la mañana del 13 de diciembre, he atacado"** — (véase bien la clara aceptación de la condición de agresor), — EN ALTA MAR al crucero inglés "Exeter".

Esa ALTA MAR a que se refiere el comando del "Admiral Graff Spee", no es posible decir aún si lo era en realidad con relación a las aguas territoriales nacionales. Quizás de los diagramas de combate de la escuadra británica sea posible establecerlo. Pero aún siendo alta mar estaba incluída dentro de las aguas declaradas en Panamá como de exclusiva jurisdicción americano-colectiva. Dicho sea de paso y para no volver más, — en esta oportunidad, por lo menos, — sobre ese absurdo de Panamá, sólo diremos que la actitud de los países americanos que han tenido representaciones directas en tales hechos, — primero, nosotros, con nuestro crucero "Uruguay" y al final, los argentinos con algunas naves de su marina militar, — la anularon por completo.

9º—"Una vez que el "Exeter" había sido puesto fuera de combate por mí, resolví entrar al puerto de Montevideo a los efectos de reparar averías marítimas". No dice el señor comandante Langsdorff que encontrándose al Sur de Piriápolis sostuvo otro encuentro con las naves británicas ni que, —lo que quizá sería más próximo a la realidad, — que desde aquel primer encuentro en que "él", — (como lo afirma), — puso fuera de combate al "Exeter", éste o sus más débiles camaradas, le anularon la torre de combate de doscientos ochenta y un milímetros a proa, le averiaron grandemente su puesto de comando y le estropearon su dirección de tiro. Sin insistir en que lo más presuntivamente próximo a la verdad de por qué entró al puerto de Montevideo, puede que radique en esas tres especialísimas y molestas circunstancias, **DOS** de las cuales, — por lo menos, — le era imposible pensar en reparar aquí ni en ningún otro puerto neutral y le colocaban en una inferioridad militar desesperante, lo cierto fué que desde que cortó por el sur el meridiano de la Isla de Lobos, se encontraba, y lo sabía, en aguas que el gobierno uruguayo declara suyas, propias, de perfecto y cabal dominio, y que en su ruta por ellas hasta pasar Piriápolis siguió trasgrediendo nuestra jurisdicción.

Siendo ya de noche, parece que se aproximó a la boca de entrada a nuestro ante-puerto donde fondeó sin dar noticia de su actitud y posición. Llegó y se fondeó sin las luces reglamentarias violando así las disposiciones internacionales de navegación y las disposiciones nacionales generales y portuarias.

Más tarde, en igual forma y violando nuevamente todas las disposiciones internacionales y nacionales sobre navegación entró al ante-puerto donde fondeó malamente en posición peligrosa para él y los demás. Fué allí donde se anunció iluminándose con sus propios reflectores.

Esas trasgresiones e irrespetuosidades alcanzaron a violar todas las resoluciones nacionales e internacionales correspondientes. Fuera de que en ningún caso una nave de guerra puede alegar ignorancia y de que el capitán Langsdorff no la alega está la especial circunstancia de disponer a bordo, sin duda como oficial de ruta especializado en estas aguas, del que lo era eficientísimo a bordo del transatlántico "Cap Arcona".

10º — Para que el buque, (un buque de la excepcional fortaleza constructiva del "Admiral Graff Spee), en reparaciones que duraron setenta y dos horas ininterrumpidas y disponiendo el buque en reparación de un conjunto de especialistas como los que le tripulaban, "no haya sido reparado EN LA MEDIDA IMPRESCINDIBLE PARA LA SEGURIDAD DE LA NAVEGACION DEL MISMO", — según las propias palabras del capitán Langsdorff. — sólo puede ser por una de estas dos UNICAS razones:

a) Las averías de orden militar que había sufrido el buque eran de positiva gravedad y de tanta QUE EN LAS SETENTA Y DOS HORAS DE QUE DISPUSO SU PERSONAL, pese a su número y eficiencia, NO PUDO REPARARLAS, o

b) NO SE LE MOSTRARON A LA COMISION TECNICA que fué a examinar el buque, confirmando así lo que se ha dicho a ese respecto.

Y en uno u otro caso, únicos, repetimos, que pueden haber ocurrido, la responsabilidad pesa, exclusivamente, sobre el capitán Langsdorff.

11º — No nos parece exacta la afirmación del capitán Langsdorf cuando dice:

NOTAS. — La escala es completamente arbitraria. — 1. Torres triples para piezas de 281 mm; 2. Piezas de 152 mm; 3. Tubos lanza torpedos en grupos de a cuatro. — A: Sector batido por 6 piezas de 281 mm. 3 de 152 y por 4 lanza torpedos. B: Sector batido por tres piezas de 281 y tres de 152. C: Sector batido por tres piezas de 281. 3 de 152.

"Una salida a alta mar, representaría por lo tanto, hacer peligrar negligentemente la tripulación compuesta de más de 1.000 hombres". Y no nos parece exacta porque a tan solo **un día de marcha** desde Montevideo está el puerto argentino de Bahía Blanca y a algo más de **dos días** se encuentra el puerto brasileño de Río de Janeiro y a cualquiera de los dos podía acudir y **si ante sus autoridades conseguía probar** que las del Uruguay habían sido tan inhumanas como para hacerle salir a la mar con peligro para su tripulación, su buque hubiera sido reparado y nuestro país hubiera recibido la sanción moral que habría merecido. Pero el señor capitán Langsdorff NO PERMITIO a nuestra Comisión Técnica que comprobara "de visu" y por dentro, las averías que denuncia, esas graves averías capaces de hacer peligrar la buena navegabilidad de un buque de excepcional fortaleza y que, como buen buque militar ultra moderno, dispone de compartimientos estancos que aseguran su flotabilidad en casi todas las condiciones posibles MENOS EN UNA: **cuando su propio comando le hunde.**

12º — **Bajo estas condiciones**, — (negativa del gobierno del Uruguay a aceptar la interpretación del capitán Langsdorff de la Convención de La Haya y sus derivaciones), — **no me queda otra solución que hundir mi buque"**, — el que, dice líneas antes, — "NO HA SUFRIDO EN ABSOLUTO DURANTE LA BATALLA EN CUANTO A SU POTENCIALIDAD MILITAR", **"haciéndolo volar en las cercanías de la costa, desembarcando dentro de lo posible a mi tripulación".** ("A MI tripulación" léase bien).

Si el "Admiral Graff Spee" no había sufrido en absoluto durante la batalla en cuanto a su potencialidad militar, venciendo, es claro, **a sus tres enemigos del día** 13, ¿qué razón justificativa pudo tener el comandante de ese buque indemne y militarmente inmune, para no anular definitivamente a sus dos últimos y pequeños enemigos de aquel mismo día 13, especialmente cuando puso fuera de combate al "Exeter", que era el mayor? ¿O es que no sabía que el "Ajax" y el "Achilles", los "cuzcos" del combate del día 13, le habían seguido y hasta se habían permitido hacerle fuego desde cerca, durante más de veinte millas, desde el sur de la Isla de Lobos hasta el sur de Piriápolis?

No. En sus propias palabras, en sus actitudes, el señor capitán Langsdorff ha dejado escrita la verdad de su refugio en nuestro puerto. Y esa verdad se desprende del análisis con que encabezamos estas acotaciones. Los pequeños buques ingleses, que tanto como él violaron la jurisdicción nacional sobre las aguas del Plata como pasaron por encima de la declaración de Panamá, con una actitud de maniobra excepcional, supieron utilizar ampliamente su superioridad de fuego dentro de los sectores prácticamente "muertos" del fuego posible del "Almirante Graff Spee" Y le vencieron. Eso es todo. Y el reconocerlo no es desdoro sino honor naval militar.

Queda el último gesto. La ingratitud. Tiene dos fases.

La primera. La gratuidad de las imputaciones con que el capitán Langsdorff documenta su renunciamiento a un combate definitivo.

La segunda. El injusto perjuicio causado a nuestro país al dejarle en doloroso y negativo recuerdo y para asombro de los marinos venideros, en la ruta de navegación más nacional que poseemos, pesando sobre la economía nacional, convertido en formidable escollo, inútil, agresivo, como si se hubiera deseado que aun después de muerto fuera odiado, los restos, en siniestro voluntario, de una nave que fué orgullo de la técnica naval, y cuyo nombre debía constituir la esencia de la tradición caballeresca de la Marina Alemana. Porque por los años de los años ese escollo llevará un nombre que nada le podrá tar: **El casco del "Spee"**...

Hace cuarenta años, — permítasenos te recuerdo, — una débil escuadra española, después de una travesía del Atlántico que permanece famosa, buscó refugio en la singular bahía de Santiago de Cuba, tan estrecho su canal natural y tan tortuoso que para entrar o salir los buques deben hacerlo de a **uno en uno.** Inmediatamente de hallado aquel refugio, la flota del Almirante estadounidense Sampson se situó frente a la boca de Santiago de Cuba. La flota de Sampson era invulnerable para la de Cervera. Los cañones de Sampson, en número sorprendentemente superior, eran, también, de alcances mayores tales que JAMAS las naves de Cervera se podrían colocar a la distancia necesaria para que sus débiles cañones tuvieran la esperanza de hacer blanco.

No obstante, la flota de Cervera, de **a uno en fila,** salió... Y presentó batalla. Y se hundió... **también de a uno en fila...**

El Almirante Cervera y sus marinos son Héroes en las marinas militares del Mundo entero. Y en especial en la de sus enemigos de aquel instante...

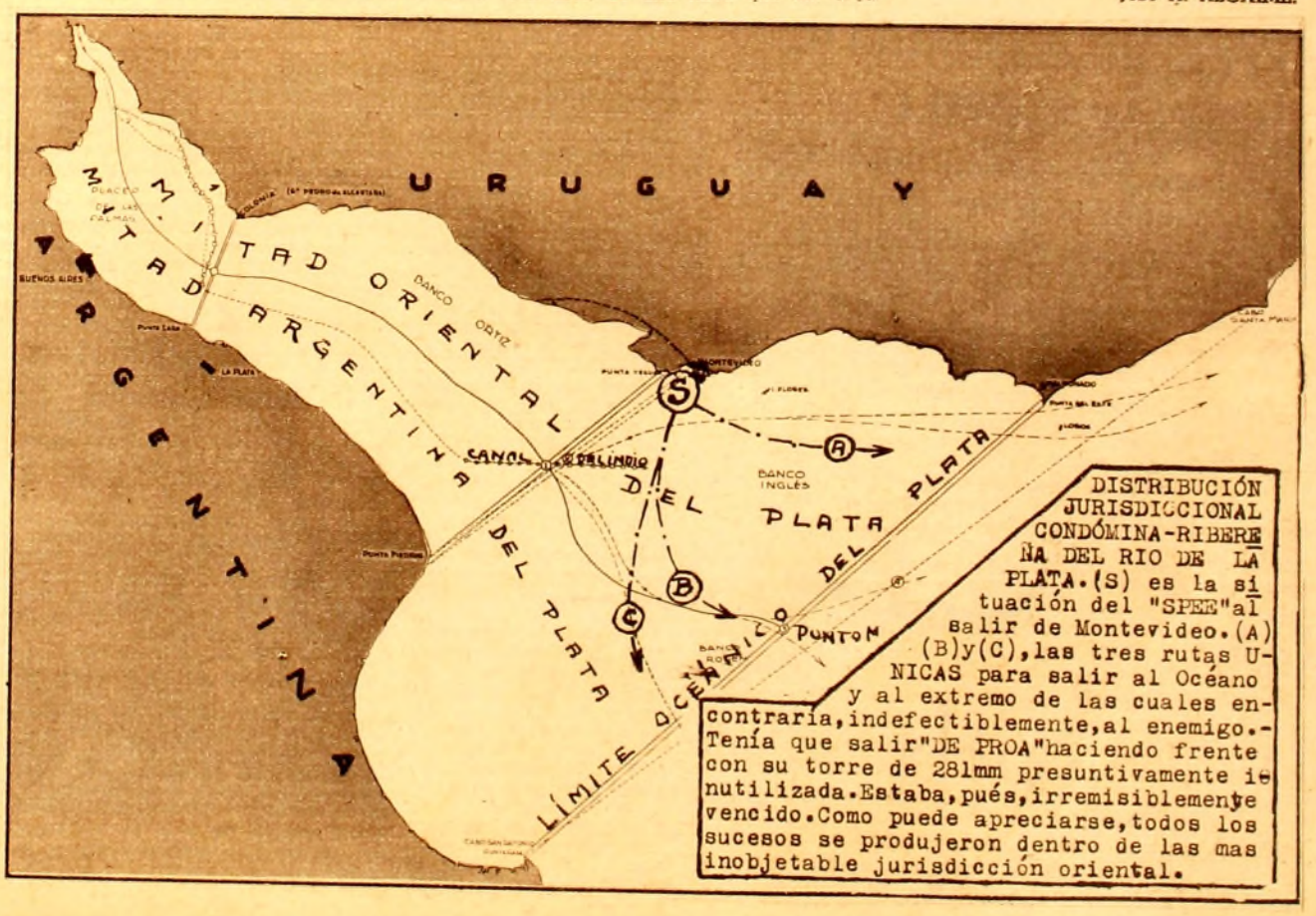
Nacido para el odio, el "Admiral Graff Spee" ha muerto en su Ley.

Centinela del Odio, ahí está, junto al puerto que le dió abrigo y al pueblo que, según su comando le prodigó en su desgracia **"innumerables demostraciones de simpatía y de sentimientos caballerescos para sus valientes muertos y heridos".**

Ahí queda, por los años venideros, suprema auto-condenación de su destino y de su comando.

"Era un corsario nazi..."

José A. ALCAIME.



PEREGRINANDO

ACOMPAÑANDO al señor Ministro de Francia, visité el año pasado numerosas ciudades del interior donde funcionan con todo éxito, filiales de la "Alliance Francaise".

En estas últimas semanas volvimos a emprender una nueva jira, pero más extendida que la anterior, no sólo por el mayor número de las "Alianzas" locales, sino también a pedido de los Comités pro-Aliados, que han surgido en todas partes. Hemos vuelto a encontrar las amables y acogedoras poblaciones conocidas otrora, siempre prontas a ofrecer con su sencillez encantadora lo más florido de su terruño, lo más alado de sus sentimientos.

Pero esta vez, hemos sentido vibrar más cerca aún de nosotros, simples "peregrinos de la democracia" como nos llamó alguien, "cruzados de la causa de Francia" como me lo escribe un coronel del ejército uruguayo, las simpatías ardientes de un pueblo que supo sufrir, él también, para conquistar y salvaguardar sus libertades. ¡Con qué emoción recibimos la entusiasta recepción de la primera ciudad de nuestro periplo! Sobre el andén de la estación, una banda marcial nos saludó con el himno nacional seguido de una Marsellesa vibrante. Toda la ciudad estaba presente con sus autoridades civiles que tuvieron a bien tratarnos como huéspedes de honor.

Y de capitales provinciales como en las demás ciudades importantes, las recepciones fueron iguales en atenciones de fraterna acogida. Ibamos envueltos en una desbordante simpatía y sentíamos alrededor nuestro el alma popular comulgar íntimamente con la nuestra. Claro está que todas las demostraciones de devoción y afecto, si bien la personalidad oficial del señor Ministro recibía merecidamente los tributos de todos, era a la Francia que representa tan dignamente, que iban los aplausos y las manifestaciones de cariño admirativo.

Y conste que por coquetería, más bien que por prudencia natural, nos abstuvimos de todo discurso directamente relacionado con el momento actual. Las conferencias pronunciadas eran sobre temas puramente culturales. Eramos, al parecer, los únicos rigurosamente neutrales. El público que llenaba los salones de teatro o cinematógrafo, así como los oradores designados por los Comités pro-Aliados, no se hacían cómplices de nuestra reserva. Ellos todos manifestaban con elocuencia y decisión, con un valor ciudadano, con una entereza cívica su posición moral frente al conflicto desencadenado por los totalitarismos contra las democracias. Y las afirmaciones rotundas, las condenas más inexorables encontraban un eco fiel, una resonancia profunda en lo más íntimo de las conciencias.

¡Y qué decir de las conversaciones en privado, antes o después de cada acto! Es en esos coloquios, en esos apartes donde siente uno más viva y confiada la adhesión de los espíritus, la ofrenda de los corazones. El interlocutor podía cambiar, ser una alta personalidad eclesiástica, un funcionario de responsabilidad, un militar de jerarquía, banquero, comerciante o industrial, empleado u obrero, personaje oficial o individualidad independiente, de cada uno se recibía, efusivo y sincero, el don de afecto hacia Francia. La mayor sorpresa era la de constatar que personas tan bien informadas sobre todos los aspectos de nuestra vida nacional, hasta conocían la estructura física de la tierra de Pasteur, que muy pocas habían tenido lo que llamaban la dicha de haber pisado suelo francés. ¿Y qué decir de la juventud que sigue las clases de nuestras "Alliances francaises"? Cada filial es un enjambre exuberante de vida, agrupado alrededor de los profesores y de las comisiones directivas que rivalizan de ciencia y celo para derramar, profusa y alegremente, las bellezas del idioma de Musset y de Hugo. Allí, las hijas de Artigas forman hermosas guirnaldas de flores, adorno grácil y maravilloso del altar de la patria uruguaya donde hay siempre un lugarcito entre pétalos y luces, con sonrisas y murmullos, para los colores de Francia, ramillete inmarcesible, ex-voto ofrecido para nuestra confusión y nuestro agradecimiento.

Todos los comités habían organizado exposiciones de artículos de lana confeccionados por damas y niñas para ayudar los soldados del frente a soportar los rigores del invierno. Cada prenda llevaba una escarapela como firma auténtica de la nacionalidad de los dedos generosos que la habían tejido con habilidad y amor. Un presidente los ofrecía al Ministro de Francia con estas palabras que sólo querían ser modestas y eran elocuentes:

"Nos hacemos un deber de ofrecerle estas vestimentas que tendreis a bien de mandar junto a las que pronto irán a Francia.

Sabemos que lo ofrecido no es nada, pero es nuestro primer paso en la cordial colaboración uruguaya a la obra universal de ayuda a Francia.

En cada malla, en cada punto, señor Ministro, hay una palpitación de admiración para aquellos soldados que defienden tan noblemente la suerte de la humanidad consciente, celosa de su dignidad.

Quisiéramos que cada abrigo fuera una coraza para proteger los bravos hijos de Francia para quienes nuestras mujeres han tejido en un bien sincero arranque de fraternal piedad.

Cada pliegue de estos abrigos guarda un soplo de aire de nuestras suaves cuchillas uruguayas. Puedan estas brisas vivificantes testimoniar a vuestros héroes toda nuestra devoción a Francia, cuna de la libertad".

De aquí y de allá, nos llegaban otras tantas pruebas de adhesión y amor hacia nuestra tierra lejana en el espacio, pero que sentíamos tan cerca, al punto de confundirse con la que íbamos pisando día a día, en medio de un entusiasmo continuo. Al bajar de avión, al descender del tren o del auto, las comitivas venidas a nuestro encuentro se renovaban, y eran sin embargo siempre iguales. Al llegar nos eran a veces desconocidas, y a las pocas horas nos alejábamos con la sensación de dejar amigos personales desde tiempo tratados y apreciados. A cada escala y estadía, por demás breve, nuestros compatriotas podían contarse sobre los dedos de una mano o eran totalmente ausentes. Y sin embargo, cuántos apellidos del terruño quedan en todas partes, llevados orgullosamente, si bien las familias son desde varias generaciones absorbidas por la asimilación suave y total del país que acogió los primeros inmigrantes.

Vascos y Bearneses, han sido sobre todo los esforzados pioners y los leales contribuyentes a la fundación de pueblos y ciudades. Hoy, los hijos de aquellos atrevidos pero pacíficos conquistadores, sólo armados de palos y guadañas, encabezan frecuentemente los organismos locales o desempeñan puestos oficiales. Sirven y honran a su patria nativa, y sus merecidos éxitos reflejan hacia la de sus antepasados, un poco de agradecimiento y de ternura.

Sr. Francois Gentil, Ministro de Francia en el Uruguay.

Es durante los infaustos días que reconocemos a los verdaderos amigos", F. Gentil.

C'est pendant les mauvais jours que l'on reconnait ses véritables amis!

F. Gentil

Pero lo que más nos sorprendió fue encontrar comités Pro-Francia formados en su mayoría por españoles o descendientes o bien otros por italianos. Y todos aquellos eran ardientes demócratas, agrupados en torno de las banderas uruguayas y francesas que tuvieron un día, en la aurora de su emancipación, las mismas leyendas: "Libertad o muerte".

Los oradores todos subrayaron en sus arengas, los rasgos comunes de nuestros anhelos de vivir libres y establecían, sin forzar el tono y la verdad histórica, el paralelo y los contactos íntimos de la evolución política y a veces social de aquellas dos naciones que bebieron en las primitivas fuentes de la libertad el mismo brebaje que satisfacía su sed de democracia.

La historia de todos los pueblos no contiene solamente páginas nobles y luminosas; las hay oscuras y dudosas que el ciudadano bien nacido quisiera borrar o arrancar de su libro nacional. Tal como son, hay que aceptarlas siquiera como ejemplo, para evitar de volver a caer en los mismos errores y en las mismas culpas colectivas. Entre nuestros dos pueblos, no hubo en lo largo del camino transcurrido, una hora de la cual tendríamos que avergonzarnos. Hemos luchado y sufrido juntos en momentos difíciles. En las rudas jornadas de la gestación nacional, hubo franceses que se alistaron generosamente en las filas uruguayas para vencer o morir juntos. Las banderas de la "Legión Francesa" flamearon unidas a las de Artigas por la defensa de Montevideo. Hombres viriles y entusiastas, cargados de gloria en todas las batallas de la Revolución Francesa o del Imperio, pelearon codo con codo, con los soldados improvisados de la Nueva Troya.

Son recuerdos comunes que el tiempo, nivelador de por sí, no puede aplanar totalmente. Quedan relieves apenas visibles en las horas normales, pero al menor soplo de los vientos guerreros, las memorias se avivan, las conciencias se levantan y la historia se repite. Entonces el pueblo uruguayo forma filas, unánime y resuelto se alista en los frentes donde se lucha contra las tiranías que quieren imponer su fuerza para sojuzgar los débiles, esclavizar las naciones pequeñas y reducirlas a la obediencia servil, a la domesticación absoluta.

Nuestra peregrinación por las ciudades de la República nos ha permitido sentir muy cerca del nuestro, el corazón del pueblo oriental. No hay ni puede haber neutralidad en los sentimientos. Hombres y mujeres se han agrupado alrededor nuestro; la palpitación nacional ha vibrado sin reserva por la causa de Francia y sus aliados; hemos recogido las innumerables adhesiones venidas de lo más hondo, traducidas en palabras y gestos que nos conmovieron profundamente.

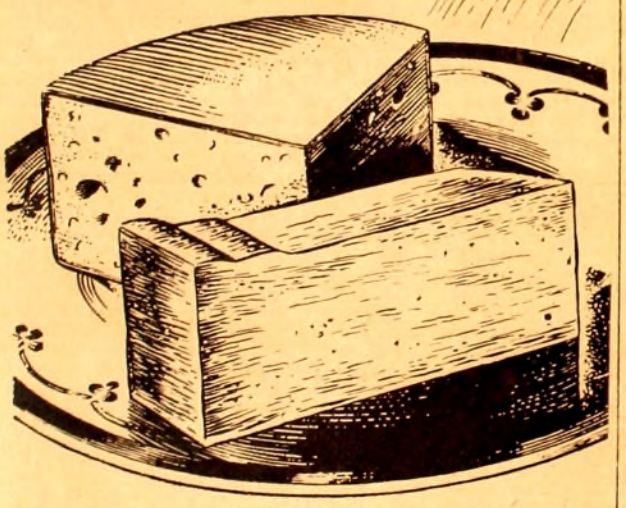
La solidaridad espiritual y material del pueblo uruguayo, apreciada de cerca, vivida por decir así, día a día, hora a hora, en una fraternal emoción siempre renovada, nos ha colmado por su entusiasmo y decisión.

El Señor Ministro explicará a su gobierno la fervorosa simpatía del Uruguay, dirá al señor Daladier las largas y estruendosas ovaciones que provocaba la proyección sobre la pantalla de su ruda imagen que trasluce sin embargo la bondad de su alma.

Como simple ciudadano, como simple soldado raso de la anterior guerra, quiero agradecer aquí, con estas líneas, las múltiples atenciones que nos fueron dispensadas en todas partes. Pero por encima de todo, guardaré, y es lo que vale, el recuerdo para siempre grabado en mi corazón de hombre y de francés, de las inequívocas muestras de amor del pueblo uruguayo hacia mi querida patria, hacia la Francia lejana en el espacio, pero presente y viva en el corazón de todos los hombres que quieren vivir y morir libres.

Jules BERTRAND.

NUEVO... PURISIMO



DULCE DE MEMBRILLO BLANCO SWIFT

Sabor natural de membrillos frescos en la tentación de un Dulce más rico

Un "punto" especial da su característico color a este Nuevo Dulce de Membrillo Blanco, asegurando su pureza en la elaboración cuidada y perfecta de Swift.

Aromosos membrillos frescos mezclados con azúcar fino, son sus únicos componentes; por eso, su delicado sabor se realza con el beneficio de un poderoso valor nutritivo, que lo hacen el más sano y rico complemento del desayuno y la merienda. Sorprenda agradablemente a los suyos; sírvales hoy, Dulce de Membrillo Blanco Swift.

Swift

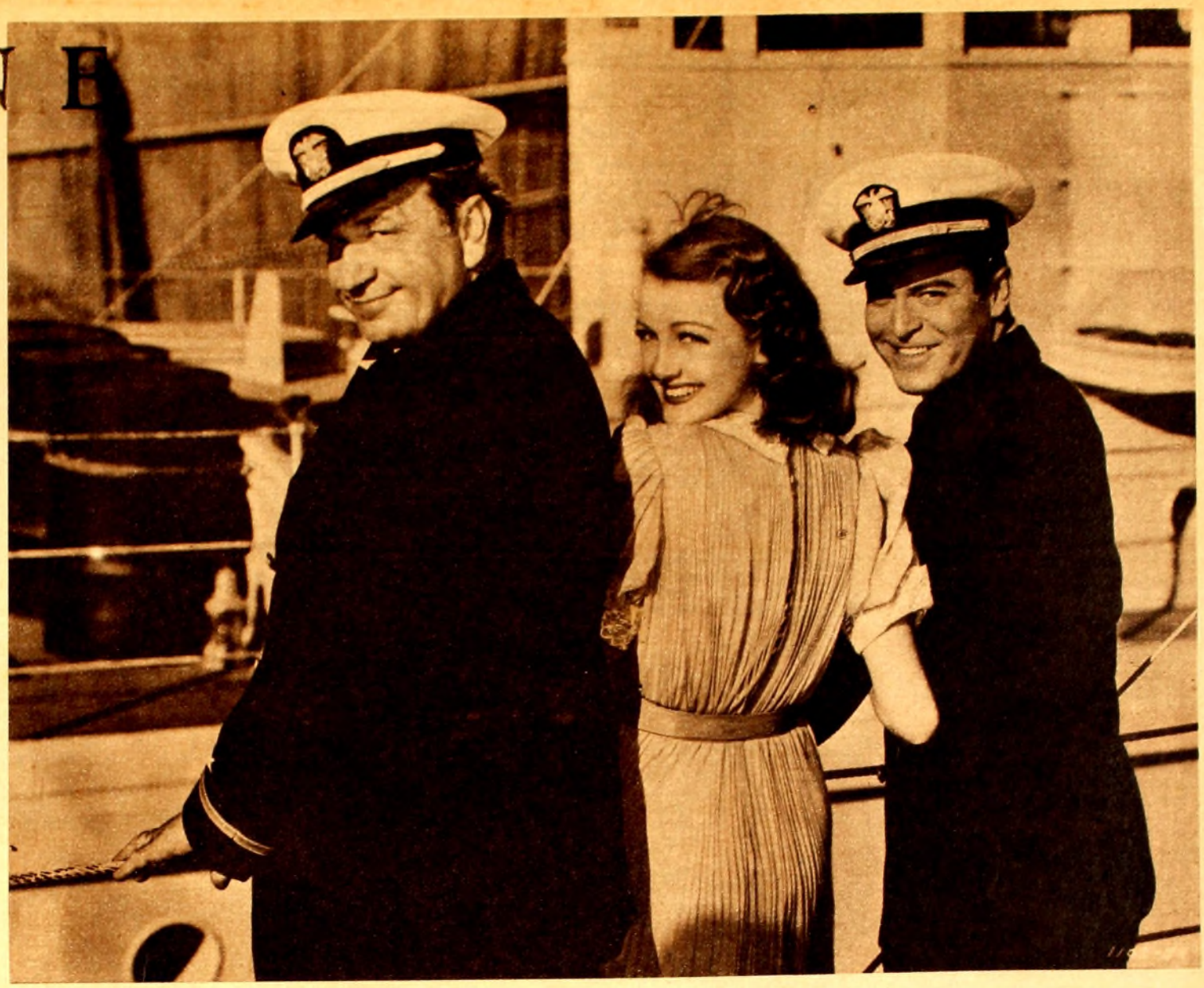
COMPAÑIA SWIFT DE MONTEVIDEO

Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos

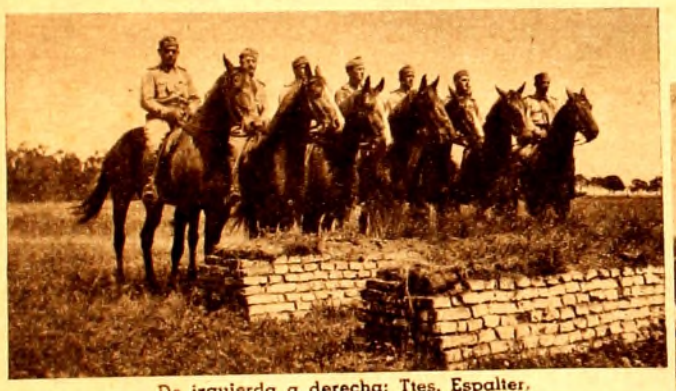
CINE

BAJO LAS OLAS

Cine Metro exhibe una narración dramática de la guerra submarina, realizada bajo la dirección de George B. Seitz, con Wallace Beery, Chester Morris y Virginia Grey como intérpretes principales.



CURSO DE EQUITACION



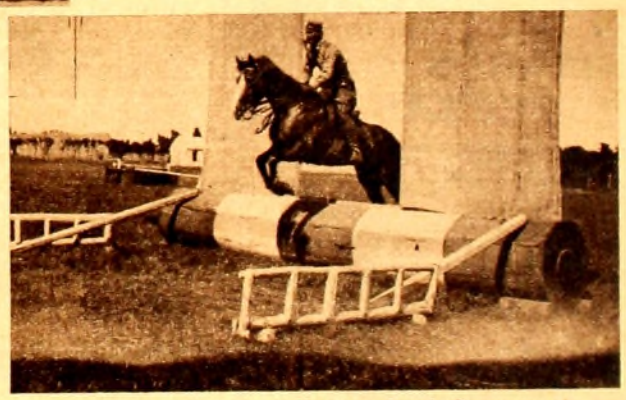
De izquierda a derecha: Ttes. Espalter, Vescia, Silveira, May, Ortiz, Tets, Feria, Georgi y Duarte.

Tenientes Duarte y Espalter saltando "de a dos" "la ría".

Tenientes Georgi y Silveira, saltando "la ría".

Mayor Ortiz, saltando "la ventana".

El profesor May. Ortiz saltando "la ría" de 4 metros.



El teniente Vescia saltando "la ventana"

Algunas notas gráficas tomadas en la última clase de Equitación del Curso de Tenientes de Caballería de la Escuela de Armas y Servicios.

Los alumnos en el pasaje de "la rua"

LAS CANAS

COMO SE DEBEN COMBATIR

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción MON AMOUR, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la **Farmacia Rey**, 25 de Mayo 387 tiene ese preparado y es de muy poco precio, el que puede pedir por el automático 8 46 58 y se le enviará a domicilio, como también al interior contra **reembolso**.

EL ARRABAL A TRAVES DE LAS POESIAS DE EVARISTO CARRIEGO

BREVE existencia la de Carriego; breve y dolorosa. Su cuerpo, minado por incurable dolencia desde edad muy temprano, soportó apenas veinticinco años el esfuerzo, la tensión de una vida, que no reparó jamás en la fragilidad del vaso que la contenía para manifestarse intensa y pujante en la creación.. Creación alimentada por el dolor propio y el ajeno, que su alma, desbordante de simpatía, sintió como propio también.

Vivió Carriego en el suburbio porteño de fines del siglo pasado, junto a las míseras criaturas que en todos los tiempos han habitado esos "desiertos de la civilización", que diría Barret y su piedad por ellas arrancó a su lira notas desgarradoras, que no pueden ser otras las que cantan el sufrimiento, el martirio de vivir.

Versos sencillos, sin aspavientos retóricos, son los suyos; la gama de los sentimientos se recorre entera en ellos, sin teatralidad, sin afectación.

¤

El drama del arrabal, de que tanto hablan las chabacanas letras de los tangos, nada tiene que ver con esas abyectas ficciones que narran sucias historias de rufianes, matones y rameras; no es en la capa superficial de lo "pintoresco", donde lo ubica la majadera sensiblería del vulgo, que él se desarrolla, sino en sitios más ocultos, hasta donde no llega, o llega amortiguado, el sordo rumor de los cafetines y de los burdeles, allí, en los tenebrosos rincones de las insalubres piezas, sin aire y sin sol, de los conventillos.

En uno de esos letales tugurios Carriego lo vió vivir, sufrir mejor dicho, silenciosamente, estoicamente, por una infeliz obrera. "Residuo de fábrica", así tituló el poeta el terrible cuadro de miseria, enfermedad y abandono, que contemplaron sus ojos y que captó su poesía en toda su pavorosa realidad.

Hoy ha tosido mucho. — Van dos noches
Que no puede dormir; noches fatales,
En esa oscura pieza donde pasa
Sus más amargos días, sin quejarse.

El taller la enfermó, y así, vencida
En plena juventud, quizás no sabe
De una hermosa esperanza que acaricie
Sus largos sufrimientos de incurable.

Abandonada siempre, son sus horas
Como su enfermedad: interminables.
Sólo, a ratos, el padre se le acerca
Cuando llega borracho, por la tarde...

. . . . . .

Ha tosido de nuevo. — El hermanito
Que a veces en la pieza se distrae
Jugando, sin hablarla, se ha quedado
De pronto serio como si pensase...

Después se ha levantado, y bruscamente
Se ha ido murmurando al alejarse,
Con algo de pesar y mucho de asco:
Que la puerca, otra vez escupe sangre...

Ningún informe de comisión filantrópica, ninguna encuesta oficial u oficiosa sobre condiciones de vida de la clase proletaria, puede superar, en elocuente graficismo, a estos versos de sobriedad y concisión admirables, que señalan, sin oropeles literarios, la obra de implacable exterminio que lleva a cabo una organización social defectuosa, con la complicidad de leyes que defienden sus abominables crímenes de lesa especie.

Sin apóstrofes grandilocuentes, sin énfasis, precisa, exacta en las palabras y en los conceptos, la voz del poeta, serenamente, acusa.

¤

Verdaderas aguas fuertes, que impresionan por su crudo realismo, son las escenas del suburbio descriptas por la pluma de Carriego. He aquí una: "El amasijo":

Dejó de castigarla, por fin cansado
De repetir el diario brutal ultraje,
Que habrá de contar luego, felicitado,
En la rueda insolente del compadraje.

Hoy, como ayer, la causa del "amasijo"
Es, acaso, la misma que le obligara
Hace poco, a imponerse con un barbijo
Que enrojeció un recuerdo sobre la cara.

Y se alejó escupiendo, rudo, insultante,
Los vocablos más torpes del caló hediondo
Que como una asquerosa náusea incesante
Vomita la cloaca del bajo fondo.

. . . . . .

Y en tanto que la pobre golpeada intenta
Ocultar su sombría vergüenza huraña,
Oye, desde su cuarto, que se comenta
Como siempre en risueño coro la hazaña.

Y se cura llorando los moretones,
Lacras de dolor sobre su cuerpo enclenque..

¡Que para eso tiene resignaciones
De animal que agoniza bajo el rebenque!

Lo mismo cabe decir de las siluetas de algunos de sus torvos personajes que aparecen, también, perfiladas, con seguros y precisos trazos. Por su colorido, por el cuidado de los detalles y por la justeza de los rasgos psicológicos en ella destacados, la del Guapo, es, en mi opinión, una de sus mejor logradas. Hela aquí:

. . . . . .

Le cruzan el rostro, de estigmas violentos,
Hondas cicatrices, y quizás le halaga
Llevar imborrables adornos sangrientos:
Caprichos de hembra que tuvo la daga.

Ilustración de VERNAZA

. . . . . .

Con ese sombrero que inclinó a los ojos,
Con esa melena que peinó al descuido,
Cantando aventuras, de relatos rojos,
Parece un poeta que fuese bandido.

. . . . . .

Y allá va pasando con aire altanero,
Luciendo las prendas de su gallardía,
Procaz e insolente como un mosquetero
Que tiene en su guardia la chusma bravía.

¤

El arrabal, esa especie de lazareto de las existencias corroídas por los vicios sociales, por razones de higiene pública y de estética urbana, está desapareciendo en su materialidad, por así decir, de las ciudades modernas.

Por otra parte, los medios rápidos de comunicación en general que, actualmente, uniformizan la vida humana, no sólo en el perímetro de las urbes populosas sino en la total extensión de los territorios nacionales y aún del planeta, están concluyendo, también, con su "clima moral", donde se gestaron héroes y heroínas, cuya leyenda aún sobrevive dando pábulo a esas chocarreras expresiones de un arte estragado, que suelen brindar al público los programas cinematográficos y radiofónicos, con manifiesta intención apoteósica y vindicativa.

El suburbio, pues, que conoció el poeta, está en vía de desaparecer, y hasta nosotros llega, últimas miasmas de su suciedad, una poesía, una literatura que dice ser la suya, hecha a base de mentiras convencionales.

Pronto habrá de desaparecer ella también, y, entonces, no quedará otra poesía de aquellos antros de lacería y abyección que la que escribió Evaristo Carriego, porque las humanidades dolientes que los habitaron, esas sombras sobre la tierra, que diría Espínola, siguen deambulando por nuestras lujosas avenidas, pasan por nuestro lado y sus andrajos son los mismos y sus enfermedades y su dolor.

He aquí la viejecita con la cual todos, alguna vez, nos hemos cruzado en el camino. Carriego la vió en la siesta caliginosa del bajo fondo, avanzar con paso claudicante por una tortuosa calleja. Nosotros la hemos encontrado perdida en la gran ciudad moderna. El escenario ha cambiado, pero la carne, en la cual se ceba el infortunio, sigue siendo la misma.

Sobre la acera, que el sol escalda,
Doblado el cuerpo — la cruz obliga —
Lomo imposible, que es una espalda
Desprecio y sobra de la fatiga,
Pasa la vieja, la inconsolable,
La que es, apenas, un desperdicio
Del infortunio, la lamentable
Carne cansada de sacrificio.

La viejecita, la que se siente
Un sedimento de la materia,
Deshecho inútil, salmo doliente
del Evangelio de la Miseria.

Una niña acompaña a la vieja. El poeta continúa:

Esa pequeña que va su lado,
La que mañana será su apoyo,
Flor del suburbio desconsolado,
Lirio de anemia que dió el arroyo.

El destino de esa "hija que no es su hija", de ese ser que ella recogió porque ¡"sin haber sido siquiera amada — se siente madre de los que gimen!", está ya fijado. La mujer de mañana, "linda y deseada", será quizás, como tantas otras:

La Inés vencida, la dulce monja
De los tenorios de la taberna,
Cuando el encanto de la lisonja
Le dé su frase nefanda y tierna.

Después... el poeta reflexiona sobre algo que, según él, fatalmente, vendrá al final y exclama:

¡Qué de heroínas pobres y oscuras
En esos dramas! ¡Cuántas Ofelias! —
Los arrabales tienen sus puras
Tísicas Damas de las Camelias.

¤

La poesía de Evaristo Carriego, no morirá, pues, con el medio ambiente que la inspiró.

El alma del arrabal, "ruda y sombría", sin falsas, sin antojadizas idealizaciones, tal cual la vió y la cantó el poeta, sigue siendo para nosotros lo que fué para él: un problema de cultura y de justicia social.

Y el arte, el verdadero arte, aquel que en lo humano erradica, obtiene, una vez más, la victoria sobre el olvido y sobre la garrulería de pendastescas doctrinas literarias, que condenan toda auténtica creación que no se ajusta a sus caprichosas preceptivas.

Francisco GUEVARA ROSELL.

MANOS PERFECTAS

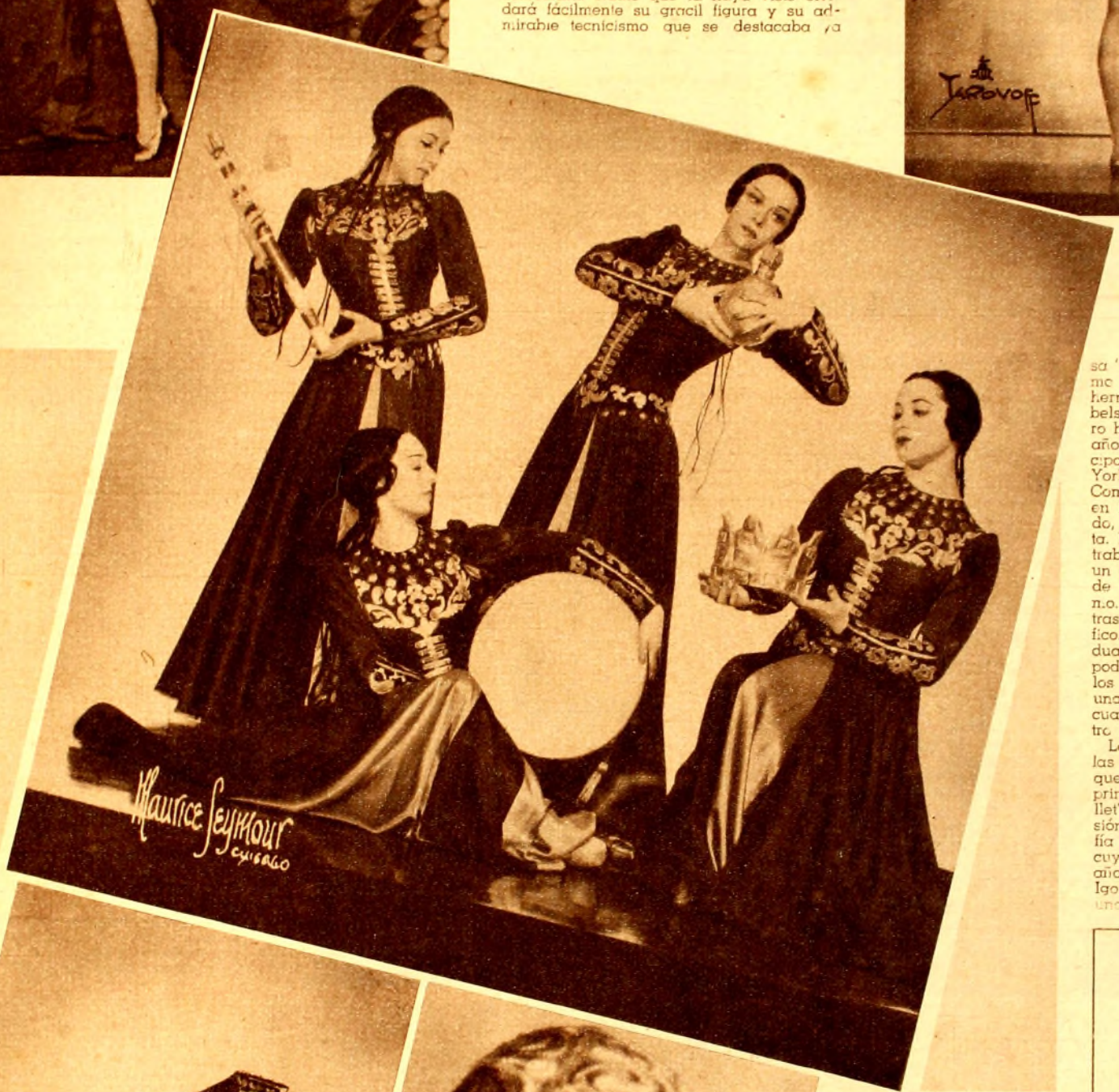
Una mujer distinguida cuida sus manos con primor. La epidermis debe tratarse diariamente, por lo menos durante un minuto, con glicerina de almendro hasta que ésta sea totalmente absorbida. De este modo las manos se suavizan y blanquean y la piel resiste a la fatiga diaria.

COMPAÑIA NACIONAL DE "BALLET"

LA CELEBRE BAILARINA RUSA GALA CHABELSKA HA FORMADO NUESTRA PRIMERA COMPAÑIA DE "BALLET"

ENTRE las célebres cultoras de la danza que más ha admirado el público de Montevideo, figura indudablemente Gala Chabelska. Nadie que la haya visto olvidará fácilmente su gracil figura y su admirable tecnicismo que se destacaba ya cuando casi una niña vino con la famosa "trouppe" de Diaghilew y más tarde como figura principal en la Compañía de sus hermanos Alejandro Jacovleff y María Chabelska. Con ellos recorrió el mundo entero hasta que desaparecido Jacovleff hace 6 años y María al frente de una de las principales academias de danza de Nueva York, pasó nuestra artista a integrar la Compañía de "Ballet Ruso de Montecarlo" en la que permaneció hasta el año pasado, en que la abandonó para venir al Plata. En Montevideo desde entonces, siempre trabajadora incansable, ha logrado formar un conjunto discretísimo, al que trasmite de continuo su experiencia y su entusiasmo. Ya empiezan a brillar en él nuestras primeras figuras en el arte coreográfico. Junto a la Chabelska ha trabajado asiduamente Emilio Heyberger, y el público podrá aquilatar en los próximos espectáculos de esta compañía, lo que se logra bajo una dirección inteligente, y sobre todo cuando se poseen las condiciones de nuestro joven compatriota.

Lo mismo podría decirse de otras de las figuras que integran el conjunto y que el público juzgará. En el programa del primer espectáculo figura el bellísimo "ballet" Carnaval de Schumann, en una versión de Gala Chabelska sobre la coreografía de Fokine, uno de sus maestros, y bajo cuya dirección ha actuado durante muchos años. Figuran ya en el repertorio, "Príncipe Igor", "El Espectro de la Rosa", "Silfides" y una larga serie de "Divertissements".



JOYERIA SAU
OFRECEMOS CALIDAD AL MAS BAJO PRECIO
CONSULTENOS
U. T. E. 4-53-51
18 DE JULIO 1459
FRENTE PLTA. AL GAUCHO

PREMIOS

4	Heladeras eléctricas, de la marca más conocida	$ 1920
8	Bicicletas inglesas	$ 600
4	Máquinas de coser eléctricas	$ 520
16	Baterías de aluminio	$ 640
40	Pares de patines [illegible]	$ 540
60	Pelotas de football	$ 360
200	Estuches de perfumería	$ 720
200	Litros de Colonia Rusa	$ 700
532	Premios repartidos en 4 sorteos anuales valor total	$ 6.000.00

SORTEOS DE $6.000.00
EN MERCADERIA Y A FECHA FIJA

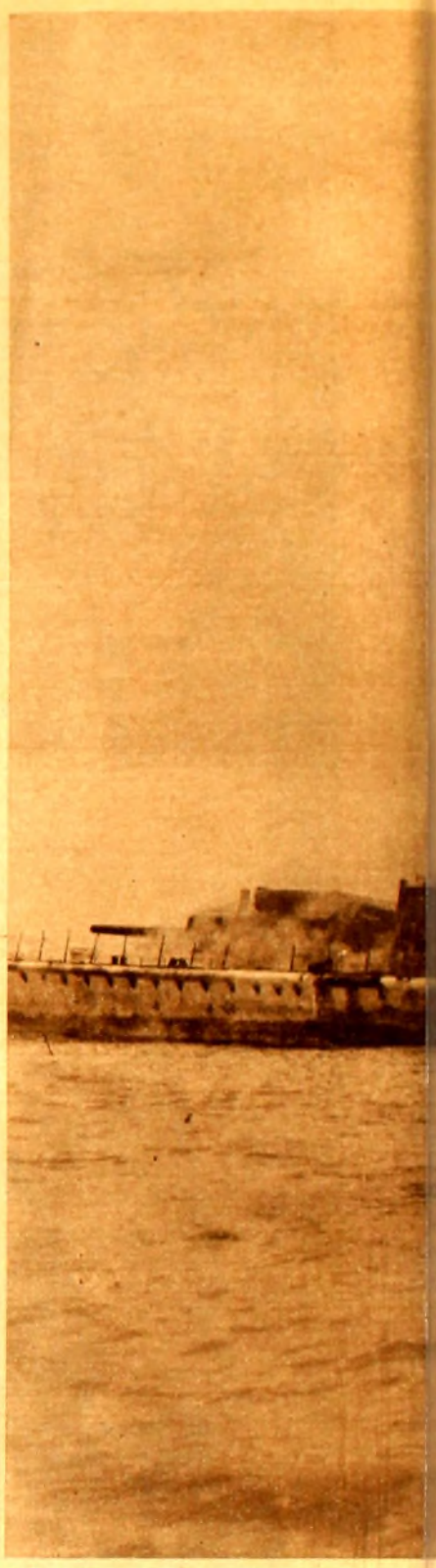
NOMBRE
DIRECCIÓN

Recorte este cupón y remítalo con una etiqueta de

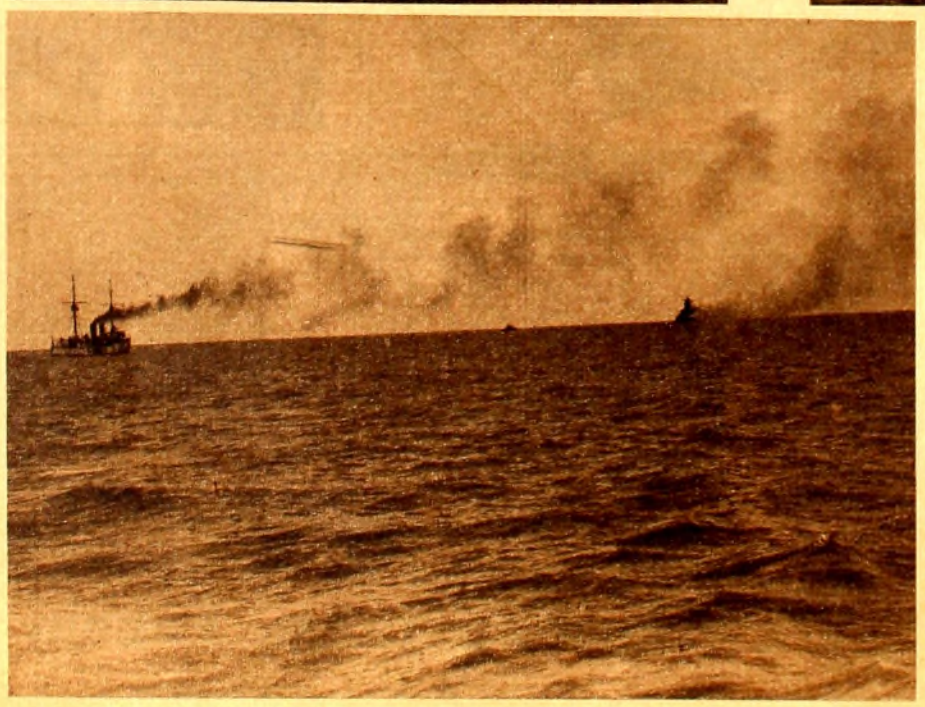
Loxol ó Jabón Palmar

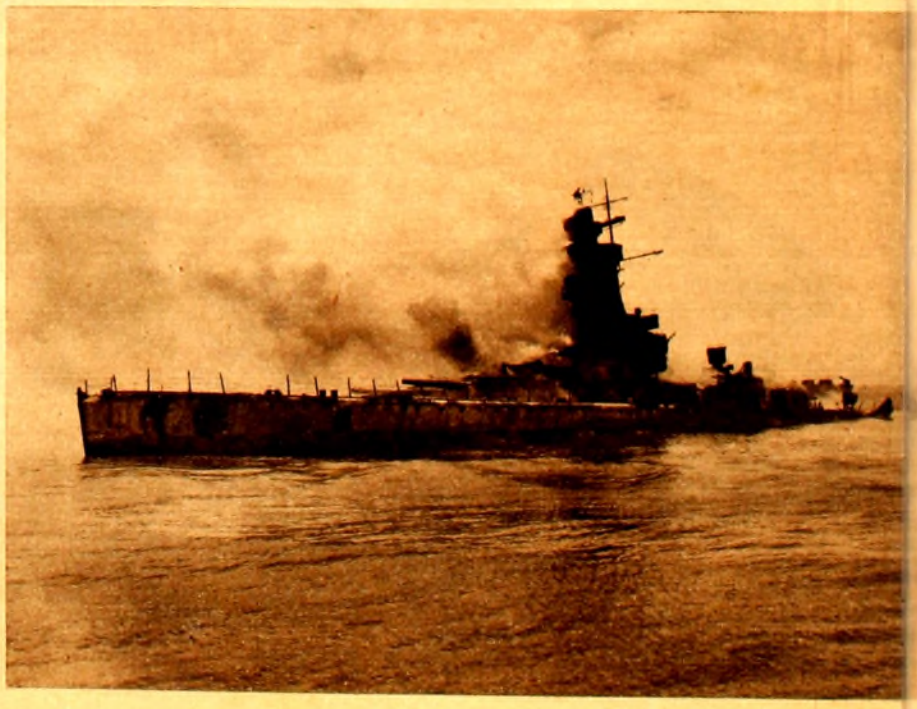
a las direcciones indicadas.

VOLADURA DEL "GRAF VON SPEE"



SON sobrado conocidas, aun en sus más mínimos detalles, todas las circunstancias relacionadas con el refugio del buque alemán "Graf Von Spee" en el puerto de Montevideo, después del combate naval librado frente a Punta del Este con algunos cruceros ingleses; las incidencias diplomáticas a que dió lugar, y finalmente





voladura decretada desde Alemania, y
mplida por el comandante del "Graf Von
ee", en una de las márgenes del canal
acceso al puerto. Pocas veces nuestra
blación ha vivido tan al unísono el sen-
o de la tragedia que se cernía sobre el
que, dispuesto a salir en la tarde del
mingo pasado, no pudiendo disociar el
nsamiento de la suerte que lo esperaba
de manera irremisible, con el espectáculo de la joven marinería, mil muchachos aguerridos, con los que se había establecido contacto sentimental en la tocante escena del entierro de las 36 primeras víctimas. Subconscientemente se asociaba la salida del buque con la sensación de su derrota ineludible, y la muerte de esos jóvenes marineros inmolados. Un clima épico, un sobrecogido sentimiento de terror paralizante, dominó a cuantos presenciaron la marcha del buque.

Horas después el terrible estampido, que lo encendió como una pira sobre el estuario, y ennegreció el cielo con nubes de humo denso, repercutió en todos los corazones. No hubo un solo pensamiento, indudable, que no se dirigiera a la tripulación del buque. No tardó mucho en saberse que todos habían sido salvados, y al respiro y descanso de esa noticia, siguió un inmanifestable sentido de alegría por las vidas salvadas, pero también de desencanto al saberse todo preparado y dispuesto, sin gesto heroico, sin ninguno de esos desplantes sobrecogedores, que se encierran en una frase para la inmortalidad.

EL PINTOR ARGENTINO CAMILO A. LORENZO

Ultima función (óleo). Museo de la Boca

EL pintor argentino Camilo A. Lorenzo es uno de los valores jóvenes de más interés en la pintura rioplatense. Continuador de la tradición lucense, que iniciara en la pintura francesa el pintor Seurat — y en la argentina, el celebrado Tibón de Lebian — cuyos circos y payasos llamaban justamente la atención, Lorenzo, es el pintor de la intimidad del circo y de su tragedia ambulante. La mayor parte de sus telas, las ha dedicado Lorenzo a pintar el circo: payasos, viejos cómicos, caballos cansinos, y toda esa tragedia grotesca, que Gómez de la Serna, ha tratado de expresar en sus visiones del circo.

Lorenzo es profesor de dibujo en uno de los colegios nacionales de Buenos Aires. Varios museos argentinos poseen ya sus obras y ha obtenido diversos premios en los salones de pintura argentina.

Hace poco tiempo, el Museo de Arte que dirige Quinquela Martín adquirió una de sus mejores obras en este género circense que Lorenzo domina en forma única y original en su país, donde se le estima como uno de los más firmes valores plásticos.

Desde el punto de vista artístico, se puede decir que Lorenzo es uno de los valores más honrados del país amigo. Modesto, sencillo, amante de su arte, su obra no mendiga el elogio público — y se impone por la seriedad y firmeza de sus valores. Cuenta aproximadamente con doscientos cuadros realizados que en su mayoría están en manos de particulares y museos.

Ultimamente, Lorenzo, siguiendo la orientación de los grandes pintores modernos, ha comenzado a trabajar en telas grandes, algunas de ellas murales, y probablemente esta nueva orientación, lo llevará a la pintura mural al fresco, de cuya actuación, en este sentido, se puede esperar mucho de este pintor, del que ofrecemos hoy reproducciones de sus telas.

Rincón de carpas (óleo). Museo Tandil

Descanso (óleo)

LAS RUBIAS PLATINADAS

Algunas estrellas de cine, americanas, lanzaron la moda del rubio platinado, que ha caído en un absoluto fracaso, pues el platinado es costosísimo y es aplicable sólo a determinada clase de cabello.

Esta moda ha sido sustituída con grandes ventajas por el empleo de la manzanilla verum que, usándola en casa como una simple loción, da en 3 días al cabello oscuro el más hermoso color rubio dorado. El resultado es más maravilloso y no hay nada tan cómodo y económico.

Cuando el cabello es muy oscuro y se desea obtener un rubio muy claro, bastará usar la manzanilla verum, tal como se consigue en las farmacias.

BODA BIEN PARISINA: EL ACTOR TOULAIN CON UNA BELLA PORTEÑA

LA guerra junto a numerosas limitaciones ha traído diversas modas más o menos interesantes. Entre esas modas que pasarán, la discutida y discutible moda del matrimonio o del "casamiento" como decimos con lenguaje de abuelos. En estos momentos en París, todo el mundo se casa. Por el registro civil y por la iglesia y la trágica ceremonia se ha vuelto tan común que parece que hubiera perdido toda importancia y trascendencia. La gente resuelve casarse de un día para otro, de la noche a la mañana y de la mañana a la tarde, como si cumpliera un ritual de vida tan significativo como tomar un aperitivo o adquirir una entrada de cine. No es tampoco extraño con que los amigos comunican

Roland Toutain, actor cinematográfico.

tal noticia. Tardes pasadas, mientras con toda ceremonia hablaba la dueña de casa empeñosa en demostrar su falta de odios internacionales, entró una niña hermosa. Llegaba de la calle azorada, nerviosa, una rápida presentación y desapareció sin cumplimientos. Entonces la madre a título de justificación dijo simplemente con una gran naturalidad:

—Está un poco agitada. Es que todavía no ha terminado sus aprestos. Y mañana llega su novio, "de cualquier parte de Francia" para casarse por la tarde.

—¿Irán a la montaña a pasar la luna de miel?

—No saldrán de París. Dentro de cinco días, Alfredo debe partir nuevamente requerido por sus obligaciones militares.

Y cambió de tema. En otra oportunidad, el diálogo se repitió con ligeras variantes.

—Estoy esperando a mi hijo. Viene exclusivamente para casarse. Así lo han resuelto por carta después de la movilización.

—¿Tiene permiso por mucho tiempo?

—Cuenta pasar alrededor de una semana en París.

—¿Y la novia qué dice?

Antes de plantear la pregunta la futura suegra nos interrumpió alborozada:

—¡Está muy contenta!

Y en las Oficinas del Registro Civil y en las iglesias las parejas hacen cola esperando turno como los pasajeros en las paradas de ómnibus o en las ventanillas del correo la multitud que despacha sus encomiendas para los parientes que "estaban allá donde todos sabemos".

*

En medio de esas bodas tan parisinas, se ha realizado una boda que es bien de París. Valga para el caso el modismo familiar. Nos tocó presenciarla con la misma emoción con que hace años, leímos la crónica del enlace de Anatole France. Aquel "maire" de distrito se creyó obligado a estar a la debida altura de la gloria de casar al ilustre creador de "La Piedra Inmaculada". Y pronunció una breve alocución en la cual resaltaba como brillante de primera agua una frase inolvidable. "Este día de gloria quedará grabado en la historia de nuestra alcaldía como "una piedra inmaculada". La crónica del matrimonio del maestro de Cranquebille parecía escapada de una de las mejores páginas de sus libros. Valga este recuerdo frente a la emoción puesta por el jefe de la "mairie" del XVI distrito en la ceremonia del enlace de Chelita Villar Saenz Peña, beldad argentina que lleva en los ojos inolvidables su carta de ciudadanía, con el popular astro cinematográfico Roland Toutain.

Pareja de jóvenes enamorados en pleno entusiasmo y ensueño. Dinámicos, modernos con esa simpática actitud tan singular de comunicar entusiasmo a cuanto les rodea . Y cuatro testigos de esa ceremonia vulgar y destacada. Jean Cocteau cuya obra "Los Padres Terribles" acaba de ser prohibida por las oficinas de la Información, Joseph Kessel el consagrado novelista de "L'Equipage" que luce con garbo el uniforme kakí de corresponsal de guerra, Enrique Loncan, Consejero de la Embajada Argentina, en pleno éxito en "En Argentine on sourit" y Hugo Barbagelata, parisién de todas las guerras, y fundador de la América Latina que marcha sin andadores en una acción perdurable de acercamiento espiritual. Y además, un núcleo de familiares, admiradores, amigos, gente de todos los ambientes y actividades del ingenio y del arte.

*

Cumplidos los requisitos de ritual, el alcalde decretó un silencio para su visible angustia. Y con una humildad emocionante, inició su discurso simple, sencillo que resulta pieza elocuente de poderosa simpatía.

—Querría — dijo — pronunciar un discurso para celebrar este acontecimiento que une a Chelita Villar Saenz Peña — hermosa niña de una de las familias más viejas y tradicionales de la República Argentina — emparentada con presidentes ilustres e hija del doctor Luis Saenz Peña, jurisconsulto de sólido prestigio que presidió la Corte de Apelaciones de Buenos Aires — a un "as" glorioso de la cinematografía de Francia. Pero por razones que comprenderán tengo miedo a la crítica y miedo de no hacer el discurso que me había propuesto. Y qué discurso puedo hacer yo, pobre alcalde de barrio frente a la presencia de Jean Cocteau, el admirable maestro que alcanzó bien pronto la inmortalidad y Joseph Kessel el novelista también famoso en plena juventud y que en estos momentos trágicos, publica reportajes de maravilla? Sólo puedo expresar simplemente, modestamente, pero con una gran sinceridad mis mejores votos de felicidad y ventura".

Como correspondía el bello discurso logró un hermoso punto final: el estallido de un beso. Radiante de juventud, belleza y alegría, la novia rubricó con su "rouge" las mejillas un tanto empalidecidas por la emoción de Roland Toutain, el galán de tantos films memorables. Y en seguida se desencadenó la serie de abrazos, saludos, plácemes, anhelos. La novia no lograba reposo. Jean Cocteau, el prodigioso y cruel narrador de "Los chicos terribles" la embraza con ternura de padre. Kessel, con su recia contextura de atleta ruso amenazaba con destruir la elegante figura en la amplia cordialidad de sus brazos. Y luego el capitán Molineux, Marcel Lherbier, Renoir, Ivonne de Bray, Robinson, Sturges, Jean Paul Paulin, autor de "Trois de Saint-Cyr", luciendo trajes y coqueta barba de soldado, Philippe Holmes, Emilio Herrero con sus carillas de apunte, Kostia de War y la prestigiosa estrella Foun Sen. Y frente a la novia, mejor dicho a su lado, el espectáculo regocijante de los agasajos a su flamante marido. La "accolade", los besos de rigor de todos los camaradas, los compañeros de lucha, los amigos de siempre. Un verdadero desfile de gente conocida y consagrada, en lógico sacudimiento de la amistad, la emoción y la alegría de los sueños realizados. Y por encima del cuadro, la mirada singular todo ternura y alegría de Luis Villar Saenz Peña, regocijado padre de la novia.

Chelita Villar Saenz Peña, esposa de Roland Toutain.

Roland Toutain, actor de cine, y Erich von Strohein, en una película que aparecerá próximamente.

*

¿Quién que ha entrado a un cine no conoce a Roland Fontain? Es un personaje de romance. Una juventud alocada de demonio parisino, que su compañero de andanzas, Joseph Kessel narra con simpatía bohemia en "Les Enfants de la Chance". Una juventud entregada a la acción, al deporte, a la aviación y la acrobacia aérea. Un heroismo consciente le pasea por las alas del avión en plena marcha. Y luego se cuelga de un pie a uno de sus travesaños. O se lanza en vertiginoso descenso, en un paracaídas ante el asombro de millares de espectadores. Y el salto y la natación. Y el automovilismo que también le cobró su impuesto de sangre, en un accidente inolvidable. Aviador él mismo, logró grandes y numerosos éxitos entre los cuales destaca, con singular admiración, la amistad de Mermoz.

¿Quién que ha entrado a un cine no se ha impresionado con la simpatía comunicativa de sus gestos, la gracia de sus movimientos, la alegría expresiva de sus roles? ¿Quién no se ha sorprendido con las arriesgadas maniobras que realiza en "L'Equipage" o las diabluras picarescas destacadas en "Rouletabille aviateur"? Cuántos títulos y cuántas actitudes pasan en verdadero desfile cinematográfico, en la fecunda labor de este actor en pleno éxito y en plena juventud. Nos habla aún de sus proyectos, de las cosas ya realizadas, del porvenir, de sus esperanzas. Y de pronto, en medio de la algarabía general de la fiesta, nos muestra con extraordinaria emoción, un diminuto avión, en cuyas alas de metal, refulgen las expresiones amistosas de Mermoz!

—Es una de las cosas que más aprecio, mi verdadera fortuna...

Y como un niño acaricia un juguete, acaricia su aeroplano, lee y relee aquella dedicatoria del as de la aviación universal, muerto en accidente, en la plenitud de la gloria y de la eficacia.

*

"La extraña noche de Navidad" es un film que se da en varios cines de París. Es el film de Chelita. Porque Chelita Villar Saenz Peña también ha iniciado su éxito cinematográfico. Después de pintar cuadros que documentan al par, acierto y una verdadera vocación, después de escribir cuentos que se han publicado en diarios como "Paris Soir", ha expresado sus cualidades de actriz, que acentúan una verdadera belleza fotogénica.

—¿Harán muchos films juntos?—decimos.

—Seguramente.

Y se desgrana la catarata de sueños, proyectos, esperanzas.

—¿Cuándo empezó el idilio?

—Conocí a Roland, mejor dicho, lo vi por primera vez en Suiza, en Chateau. Una tarde había salido de paseo, sola, con mi perro, cuando me alarmó la proximidad de un coche, cargado de gente de buen humor, que cantaba y reía con estrépito. Mi perro se había adelantado por la carretera. Para evitar el peligro de un posible accidente corrí en su busca.

Cuando lo había alcanzado, el coche se detuvo. Y de aquel montón de caras sonrientes, se destacó el rostro picaresco de Roland con una pregunta pueril que era todo un pretexto.

—¿Tuvo miedo de un atentado?

Y se produjo el prodigio del enamoramiento.

*

—¿Era?

—A fines de 1936. Tal fué la iniciación del idilio que ahora se desenvuelve en una casa cinematográfica del Quai de Passy, frente al Sena, bajo la mirada vigilante de la Torre Eiffel bautizada por un literato "Señorita de París".

—Ahora sólo falta el viaje...

—¿De novios?

—No. El viaje a la Argentina, a Buenos Aires.

—Lo haremos muy pronto — dice la flamante "Madame Chelita".

—Ya lo creo — acentúa Roland —. Es uno de mis anhelos más fervientes. Conocer la Argentina y el Uruguay, Bs. Aires y Montevideo donde tanto éxito han tenido mis films y creo contar con tantos admiradores.

París, 8 diciembre 1939.

Roberto MARTINEZ CUITIÑO

CANAS..

TABLETAS "DE SANTO"

UNICAS EN EL MUNDO PARA TEÑIR LAS CANAS EN POCOS MINUTOS

en los siguientes tonos

CASTAÑO-CASTAÑO CLARO

CASTAÑO OSCURO, NEGRO, RUBIO

NATURALIDAD SORPRENDENTE!!

SE VENDE en CAJAS de 1 TABLETA

Suficiente para teñir una abundante cabellera.

En venta en todas las farmacias y droguerías

$0.65

DISTRIBUIDOR

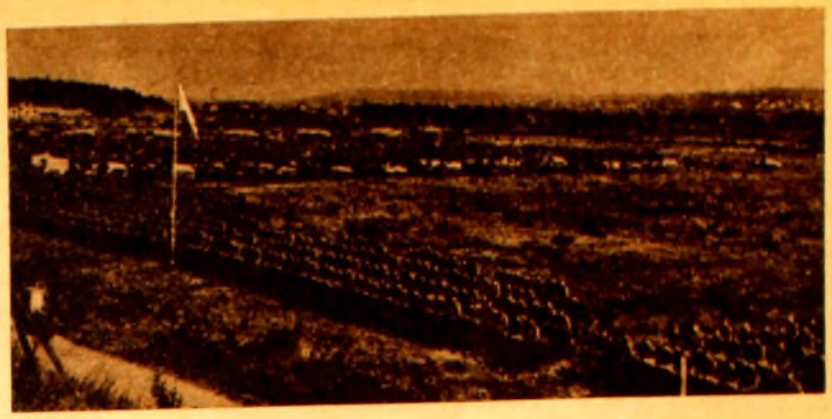
Fco ALONSO ADAMI

RONDEAU 1440 TELF. 84884

INTERIOR: AGREGAR $0.07 PARA FRANQUEO

INDICAR COLOR.

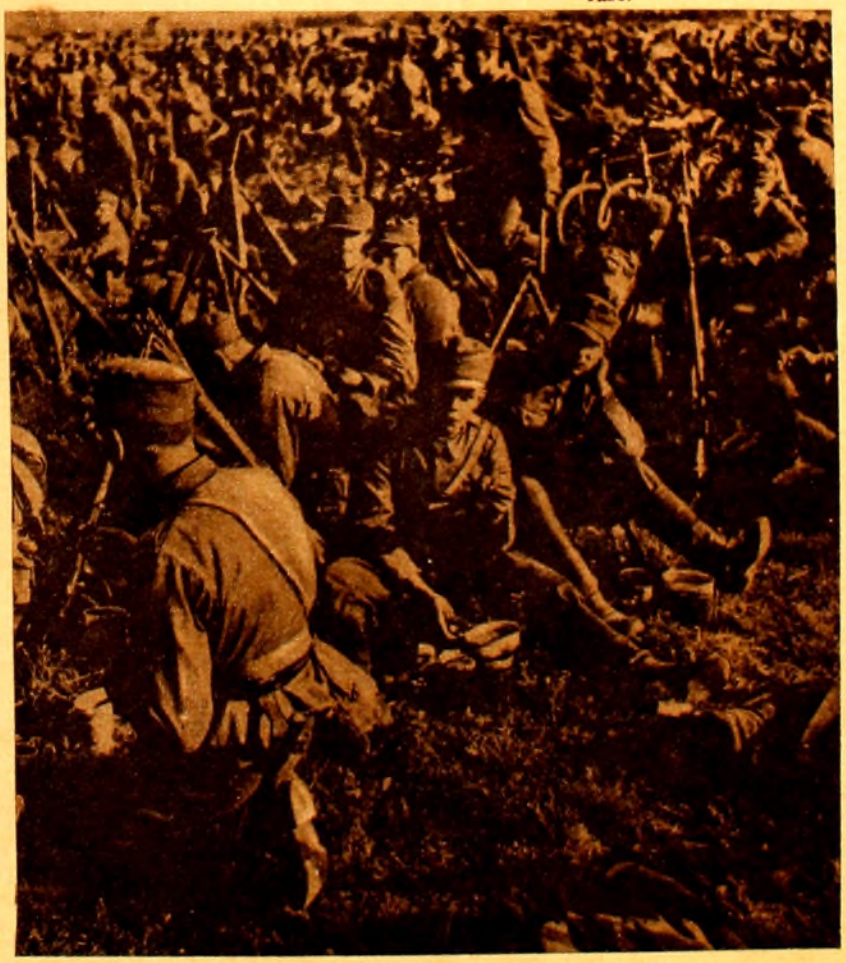
Tropas de caballería.



LAS ISLAS AALAND

Carro de asalto.

Reaprovisionamiento del ejército finlandés, que ha contenido el avance ruso.



A decir verdad, existe una isla llamada Aaland, que significa en idioma escandinavo: país de riveras. Como esta isla es la más grande del archipiélago que tiene, en total, trescientas, su nombre sirve para todo el conjunto. Las islas Aaland son, como Finlandia, auténticamente escandinavas, pero como Finlandia, después de la edad media fueron dominadas por Rusia que acabó por vencer a Suecia en 1809, y absorbió las islas y el continente finlandés.

¿Por qué esa violencia secular, y porque de nuevo esa exigencia rusa por ese puñado de tierra y de rocas desparramadas en el golfo de Botnia y de la ruta marítima Stokolmo - Leningrado de la que Aaland es, al mismo tiempo que un refugio, un centro de defensa? Quien posea Aaland posee 64 kilómetros de mar entre los continentes ruso y escandinavo, y vigila la entrada y salida del Norte y Sur recíprocamente, es decir, vigila el confluente Báltico y el golfo de Botnia al mismo tiempo que la entrada al golfo de Finlandia.

De 1809 a 1921 las islas Aaland fueron propiedad rusa. Fueron fortificadas en Bomarsund, y constantemente visitadas por las flotas de guerra. En 1917, después de la caída del imperio ruso, Finlandia reclamó su independencia. La impuso, al fin, en 1918, no sin luchas trágicas contra los Soviets. Luchas durante las cuales las tropas finlandesas comandadas por el general Mannerheim le aseguraron la victoria. En 1921 las islas Aaland fueron restituídas a Finlandia por una decisión de la Sociedad de las Naciones.

El imperialismo staliniano debía evidentemente reivindicar Aaland. Retomar Finlandia, enclavada sobre el golfo de Botnia y el Báltico, con gran importancia militar, era una ávida aspiración rusa. Aaland es el punto avanzado, guardia del mar escandinavo, una especie de Gibraltar boreal. El hielo bloquea toda circulación durante meses, pero en el archipiélago las radas y los puertos tardan en helarse a causa de las corrientes rápidas que forman el confluente del golfo de Botnia con el golfo de Finlandia.

¿Cómo la hipocresía ruso - germánica puede disfrazar la reivindicación del gobierno staliniano? No es cuestión bien se ve, de salvaguardar los intereses étnicos de las poblaciones finlandesas, gran pretex-

DICE EL ALMACENERO:

LA Recomiendo

PARA ESTOS 3 USOS

PARA AMASAR - *Una masa bien hecha tiene que quedar esponjosa, tierna. Ud. la hará así con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". ¡Verá cómo la estira en seguida! Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" la masa se trabaja meior y las pastas quedan más sabrosas.*

PARA HORNEAR - *Bizcochos, tortas, masitas... Todas esas ricas cosas que Ud hace para regalo de los suyos, serán más ricas si las prepara con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Toman un sabor especial, delicado y la masa queda pareja y suave.*

PARA FREIR - *Cuando Ud. quiera fritos "en su punto" use Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Les da ese color doradito ¡tan apetitoso! Ud. notará en seguida la diferencia... y los suyos también. Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" cualquier frito resulta liviano y fácil de digerir.*

OLEO MARGARINA

Swift El Gaucho

Envíe el cupón adjunto solicitando el interesante librito "La Oleo Margarina en el Hogar", que contiene muchas recetas sencillas de platos sabrosos y económicos.

PARA AMASAR, HORNEAR y FREIR

COMPAÑIA SWIFT DE MONTEVIDEO
Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos

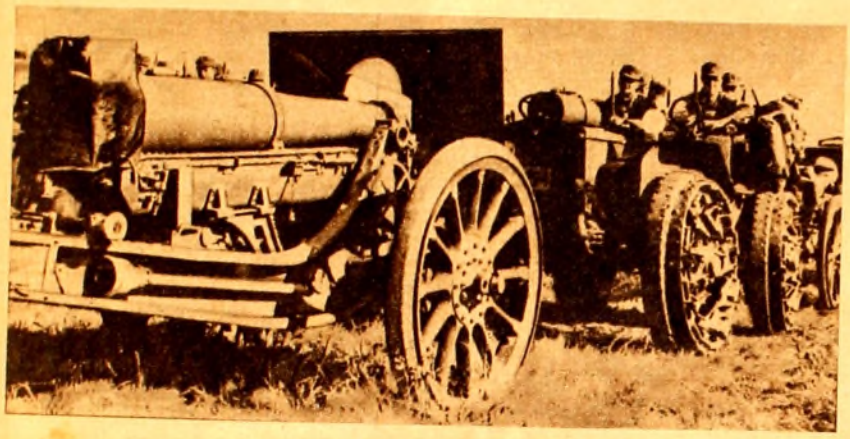
COMPAÑIA SWIFT DE MONTEVIDEO, S. A.
Solís 1480 Montevideo

¡GRATIS! Sírvanse enviarme el librito de recetas útiles y económicas "La Oleo Margarina en el Hogar". E. D. (76).

Nombre .....
Dirección .....
Localidad .....

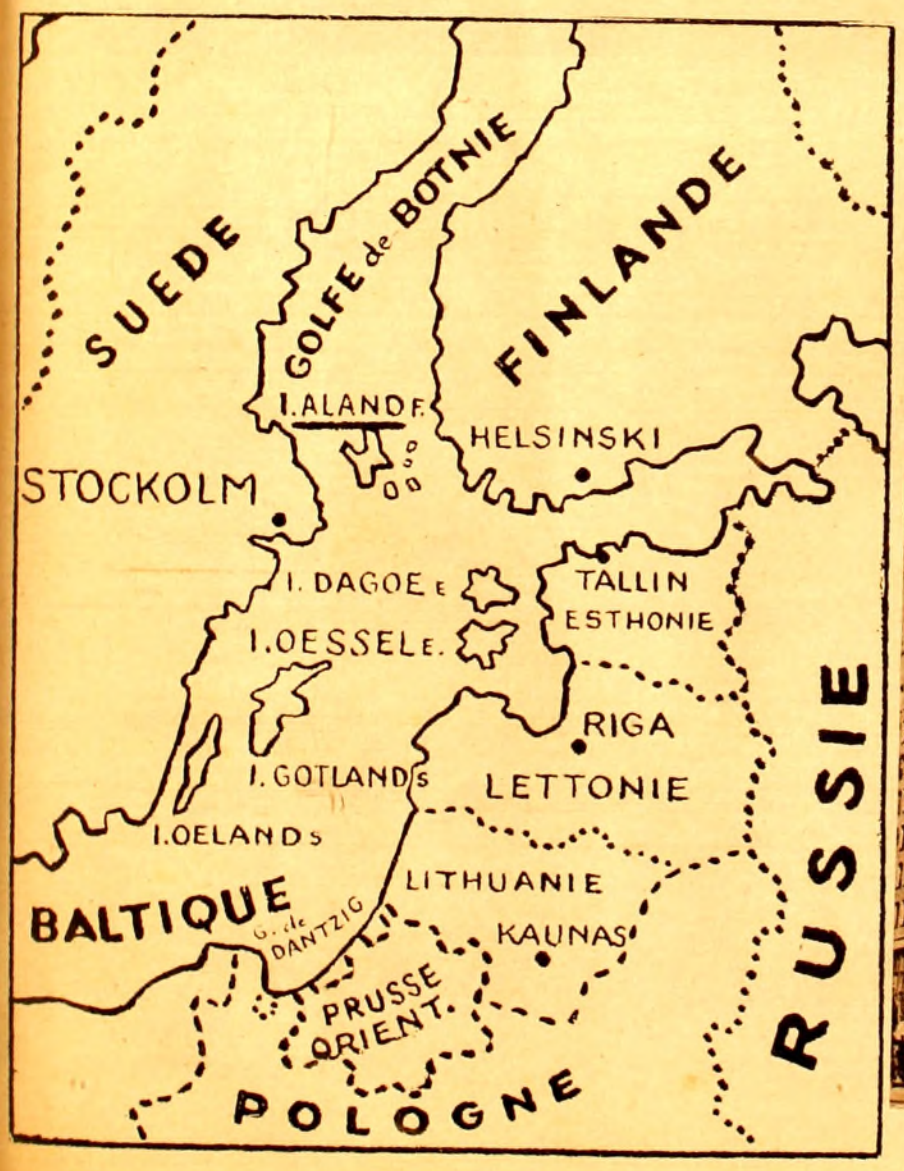
Carros de asalto a la espera de la orden de contraofensiva a los rusos.

Uno de los tipos de cañones del ejército finlandés.



Otro tipo de cañón del ejército finlandés.

Bomarsud, una vieja fortificación de Aaland, donde se encuentran gran número de estas viejas fortalezas.



to dado para Polonia, Checoeslovaquia y los países bálticos.

Las islas Aaland, pobladas de 27.000 habitantes (en 1921) forman un bello país erizado de colinas cubiertas de grandes forestas de pinos, y es un país fértil. Los aalandienses son gentes apacibles y amables, que navegan y cultivan las islas sin ambiciones, celosos de sus costumbres, de su raza, de su alma, amenazada por la avidez rusa. Pero mientras el imperialismo de loszares se limitó a crear plazas fuertes en sus radas y a servirse de ellas como bases militares, el imperialismo staliniano, totalitario al máximo, pretende subyugar la libertad de ese pueblo, el único bien, después de todo, que cuenta en este mundo. — **Pierre Chardon.**

Casa de Correos, en Helsinki, capital de Finlandia.

PUBLICIDAD

CANAS
NO DESTRUYA SU CABELLERA
con el uso de tinturas o preparados de dudosa eficacia.

Use LA CARMELA que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero.

LA CARMELA devuelve infaliblemente al cabello su color natural en pocos dias. Es de uso cómodo y agradable, porque está suavemente perfumada y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caida del cabello.

En Farmacias y Perfumerias en frascos grandes y medianos.

Solicite un folleto gratis, con instrucciones para su uso.

DEPOSITO: URUGUAY 842 MONTEVIDEO

AGUA DE COLONIA
La Carmela

JULIO MOSEN

JULIO Mosén nació en Mariency, aldea de Sajonia, el 8 de Junio de 1803. Su padre fué maestro de escuela, y hombre dotado de facultades superiores al modesto cargo que en dicha aldea desempeñaba. El joven Mosén recibió, por lo tanto, una educación rudimentaria, sólida, y pasó a completar sus estudios a la universidad de Jena. La muerte de su padre y la necesidad en que se vió de mantener a su familia, fueron causa de que suspendiese por algún tiempo sus estudios, que prosiguió luego en Leipzig. De regreso, de un viaje a Italia, se estableció en Dresde; abrió su bufete de abogado, y no tardó en conquistarse una sólida reputación. En 1840, la universidad de Jena le confirió el título de doctor en filosofía. En 1844 fué llamado al teatro de Oldemburgo, de cuya dirección se encargó con el título de consejero. Debió esta distinción a varias obras líricas y dramáticas, no todas de un mérito sobresaliente, es verdad, pero exornadas todas ellas con galas de estilo, con fábulas ingeniosas y caracteres bien dibujados.

Sus principales obras son: **Canto del caballero Wasa** (1831), su primera composición; **Ahasuero** (1838), epopeya mística del género oscuro y retumbante; **Poesías** (1836), estas composiciones respiran elevados sentimientos y amor de libertad; una de las más populares de ellas es la de **Los últimos diez del cuarto Regimiento**, inserta en esta colección. Sus principales producciones dramáticas son las siguientes: **Nicolás Rienci, Los Novios de Florencia, El Emperador Othon III, Wendelin y Helena, Bernardo Weimar, El Hijo del Príncipe, Juan de Austria**, la comedia **La Apuesta**, etc.

Julio Mosén goza también de gran fama como narrador. De sus cuentos y novelas, que se distinguen por su ironía delicada, su estilo natural y sencillo, los más notables son: **Jorge Venlot** (1831), **El Congreso de Verona** (1842), **La Flor Azul y la Nostalgia**, impresas en el periódico la **Urania**, y dos tomos de novelas pastorales: **Sobre el césped.**

LOS ULTIMOS DIEZ

ILUSTRACION DE SIFREDI

Juramos en Varsovia mil valientes
No disparar en la ardua lid sagrada
Ni un solo tiro, y atacar vehementes
Con bayoneta en el fusil calada.
Polonia, en medio del mayor tormento,
No olvida nunca al cuarto regimiento.

Y cuando en torno a Praga combatimos,
Ni un solo tiro, ni uno disparamos;
Y cuando al opresor allí rendimos,
Con nuestras bayonetas le arrollamos.
Praga dirá con qué guerrero aliento
Vertió su sangre el cuarto regimiento.

Y cuando el enemigo muerte horrenda
Nos disparaba en Ostrolenka fiero,
Las bayonetas nos abrieron senda
Por donde herir su corazón artero.
No olvidará Ostrolenka el ardimiento
Ni el arrojo del cuarto regimiento.

Aunque en las filas se ensañó la muerte,
Con nuestra bayoneta no cejamos;
Y aunque adversa en la lid nos fué la suerte
Ni un tiro, ni uno solo disparamos.

Allá do corre el Vístula sangriento
Vertió su sangre el cuarto regimiento.

La amada patria ¡ay triste! está perdida.
No preguntéis quién busca su derrota.
¡Ay de tus hijos, tierra desvalida,
De cada herida roja sangre brota!
Si preguntais quién sufre más tormento,
Dirá Polonia ¡el cuarto regimiento.

Adiós, hermanos, que en la lid rendidos
Vimos caer luchando a nuestro lado.
Aún vivimos nosotros mal heridos.
La patria ha muerto; así lo quiso el hado.
Dios nos depare fin menos cruento:
No hay más que diez del cuarto regimiento.

De un día al pardo albor diez granaderos
De Prusia traspusieron la frontera,
Tristes marchando, adustos y severos.
Se oye un ronco: "¿Quién?" Con pena fiera
Uno responde: "Sin hogar ni aliento,
Diez hombres son del cuarto regimiento".

Julio MOSEN.

CALIDOSCOPIO "CHICHI"

2.000 motivos en colores se forman en el Calidoscopio "CHICHI". — COMPRELO en
"La Especial de Niños", de E. Cámpora, Agraciada 2312.
"Tienda Salvo", Agraciada, Paso del Molino.
"Bazar Lusitano", 18 de Julio y Paraguay.
"La Manón", 18 de Julio casi Pablo de María.
"Farmacia Rey", 25 de Mayo 387.
Agentes en Colón: José S. Pastorino. — La Paz: Casa Barata. — Las Piedras: Casa Cabrera.— Florida: Casa Roca.
Consulte a FERNANDEZ y MALMIERCA por Artefactos Eléctricos en general.
CONVENCION 1393 CASI COLONIA

Tarzan

POR

EDGAR RICE BURROUGHS

"CAPTURADO"

Casa Soler

PARA SEÑORAS OBSEQUIOS MUY CONVENIENTES

SAQUITO DE ENCAJE DE HILO 44 AL 52 $2.50

POLLERA EN JERSEY PLIZADA A FUEGO $6.50

VESTIDO EN SEDA BEMBERG BONITAS COMBINACIONES EN RAYADOS - Nos 44 AL 52 $8.30

BLUSA DE ENCAJE DE HILO 44 AL 52 $2.00

POLLERA EN SEDA PLIZADA A FUEGO $3.50

VESTIDO EN TELA DE ALGODON, VARIEDAD DE DIBUJOS Y COLORES - 44 AL 54 $2.90

VESTIDO EN SEDA SINELIA, TALLES 44 AL 52 $5.80

VESTIDO EN TELA INGLESA ALGODON, FONDOS CLAROS Y COLORES DISCRETOS. 44 AL 54 $3.90

BATON EN TELA DE ALGODON CON SESGOS DE HILO 44 AL 56 $3.20

BATON EN LAINETTE FONDOS OSCUROS Y DIBUJOS PEQUEÑOS 44 AL 56 $1.80

KIMONO EN SEDA BEMBERG, ORIGINALES DIBUJOS, COLORES FIRMES 44 AL 54 $6.50

KIMONO EN TELA CRETONCO, COLORES GARANTIDOS AL AGUA Y AL SOL 44 AL 54 $3.60

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS COMPRAS CONTRA REEMBOLSO

EN NUESTRAS TRES CASAS

SUC. CORDON
Av. 18 de Julio 1601
esq. Carlos Roxlo

CASA MATRIZ
Av. Agraciada 2302
esq. M. Sosa

SUC. GOES
Av. Gal. Flores 2341
esq. M. Berthelot